

Contents

Introduction, by Sandra L. Beckett	v
1 Earth Hanging in Infinity: Janusz Korczak's <i>King Matt the First</i> Lilia Ratcheva-Stratieva	1
2 The Taming of the Two: Antoine de Saint-Exupéry's <i>Little Prince</i> Claire Malarte-Feldman	21
3 A Misunderstood Tragedy: Astrid Lindgren's <i>Pippi Longstocking</i> Books Maria Nikolajeva	49
4 Creating the Eternal Farewell: Tove Jansson's Moomin Novels Janina Orlov	75
5 Blue Train, Red Flag, Rainbow World: Gianni Rodari's <i>The Befana's Toyshop</i> Ann Lawson Lucas	101
6 Modernism for Children? Cecil Bødker's <i>Silas and the Black Mare</i> Helene Høyrup	127
7 Michel Tournier Retells the Robinson Crusoe Myth: <i>Friday and Robinson: Life on Speranza Island</i> Sandra L. Beckett	157

8	About a Factory-Made Boy: Christine Nöstlinger's Story about Conrad Sabine Fuchs	191
9	A Neverending Success Story? Michael Ende's Return Trip to Fantastica Dieter Petzold	209
10	"We Were a Pair": Peter Pohl's <i>Johnny, My Friend</i> Roberta Seelinger Trites	241
11	Philosophical Homework or Universal Amazement? Jostein Gaarder's <i>Sophie's World</i> Harald Bache-Wiig	255
12	What Do We Translate When We Translate Children's Literature? Maria Nikolajeva	277
	Bibliography	299
	Index	311
	About the Contributors	319